

**Секретариат**

6 May 2005

---

**Бюллетень Генерального секретаря****Поправки к правилам о персонале 106.2, 106.3, 109.10,  
206.3 и 206.7**

Генеральный секретарь, действуя в соответствии с положением о персонале 12.2 и в соответствии с резолюцией 59/268 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года, настоящим вводит в действие поправки к правилам о персонале 106.2, 106.3, 109.10, 206.3 и 206.7, которые излагаются в приложении к настоящему бюллетеню. Эти поправки будут носить временный характер до тех пор, пока не будут удовлетворены требования, оговоренные в положениях о персонале 12.3 и 12.4.

Поправки, излагаемые в настоящем бюллетене, вступают в силу 16 мая 2005 года.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан  
Генеральный секретарь

## Приложение

### Поправки к Правилам о персонале

#### Правило 106.2

##### Отпуск по болезни

...

с) Сотрудник может взять отпуск по болезни без оправдательного документа на срок не более трех рабочих дней подряд, но не более семи рабочих дней в календарном году, когда он или она не может выполнять свои служебные обязанности вследствие болезни или травмы. Право на этот отпуск может быть частично или полностью использовано в случае чрезвычайных семейных обстоятельств, причем в этом случае ограничение в три рабочих дня подряд не применяется.

#### Правило 106.3

##### Отпуск по беременности и родам и отпуск по уходу за детьми для отца

...

б) На условиях, устанавливаемых Генеральным секретарем, сотрудник имеет право на отпуск по уходу за детьми для отца в соответствии со следующими положениями:

i) отпуск предоставляется на срок общей продолжительностью не более четырех недель или, применительно к сотрудникам, набранным на международной основе, которые работают в несемейном месте службы, продолжительностью не более восьми недель. В исключительных обстоятельствах предоставляется отпуск общей продолжительностью не более восьми недель;

ii) отпуск разрешается брать либо одноразовый, либо многократный в течение года, следующего за рождением ребенка, при условии, что отпуск завершается в течение этого года;

iii) сотрудник получает отпуск по уходу за детьми для отца с полным сохранением содержания в течение всего срока его отсутствия на службе.

...

е) В течение отпуска по беременности и родам или отпуска по уходу за детьми для отца начисляется ежегодный отпуск.

#### Правило 109.10

##### Последний оплачиваемый день службы

а) При прекращении службы сотрудника дата прекращения выплаты оклада, надбавок и пособий определяется исходя из следующих положений:

i) при выходе в отставку такой датой является либо дата истечения срока уведомления согласно правилу 109.2, либо такая другая дата, с которой согласится Генеральный секретарь. Сотрудники должны выполнять

свои обязанности в течение срока уведомления об отставке, за исключением тех случаев, когда отставка вступает в силу по окончании отпуска по беременности и родам или отпуска по уходу за детьми для отца, или отпуска по болезни, или специального отпуска. Ежегодный отпуск предоставляется в течение срока уведомления лишь на короткие периоды;

### **Правило 206.3**

#### **Отпуск по болезни**

...

d) Вплоть до семи дней отпуска по болезни без оправдательного документа в течение любых следующих друг за другом двенадцати месяцев службы может быть использовано в случае чрезвычайных семейных обстоятельств, причем в этом случае установленное для отпуска по болезни ограничение в три рабочих дня подряд не применяется.

### **Правило 206.7**

#### **Отпуск по беременности и родам и отпуск по уходу за детьми для отца**

...

b) На условиях, устанавливаемых Генеральным секретарем, сотрудники по проектам имеют право на отпуск по уходу за детьми для отца в соответствии со следующими положениями:

i) отпуск предоставляется на срок общей продолжительностью не более четырех недель или, применительно к лицам, которые работают в несемейном месте службы, продолжительностью не более восьми недель. В исключительных обстоятельствах предоставляется отпуск общей продолжительностью не более восьми недель;

ii) отпуск разрешается брать либо одноразовый, либо многократный в течение года, следующего за рождением ребенка, при условии, что отпуск завершается в течение этого года;

iii) данное лицо получает отпуск по уходу за детьми для отца с полным сохранением содержания в течение всего срока его отсутствия на службе.

...

e) В течение отпуска по беременности и родам или отпуска по уходу за детьми для отца начисляется ежегодный отпуск.